



GEK.CON.RS2.RS41

### RS232/RS485

Wandler  
Convertitore  
Converter

**A First Class Product of Europe**  
**A company from South Tyrol**

Zum Produkt  
Al prodotto  
To the product



wiki.my-gekko.com

myGEKKO | Ekon GmbH  
St. Lorenznerstraße 2  
I-39031 Bruneck  
T. +39 0474 551 820

myGEKKO | EKON Vertriebs GmbH  
Fürstenrieder Straße 279a  
D-81377 München  
T. +49 8921 5470711

info@my-gekko.com  
www.my-gekko.com



DE

## Produktbeschreibung

Der RS485/RS232 Wandler konvertiert RS232 in RS485 Signale und umgekehrt. Damit sind auch Kabellängen von weit über 9m (bis zu 1200m) einsetzbar. Über den Wandler können Geräte mit RS232 Schnittstelle direkt an den COM-Port eines myGEKKO Gebäudereglers angeschlossen werden.

### **Sicherheit** **VORSICHT! Elektrische Spannung!**

Im Innern des Geräts befinden sich ungeschützte spannungsführende Bauteile. Die VDE-Bestimmungen beachten. Alle zu montierenden Leitungen spannungslos schalten und Sicherheitsvorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten treffen. Das Gerät bei Beschädigung nicht in Betrieb nehmen. Das Gerät bzw. die Anlage außer Betrieb nehmen und gegen unbeabsichtigten Betrieb sichern, wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr gewährleistet ist. Das Gerät ist ausschließlich für den sachgemäßen Gebrauch bestimmt. Bei jeder unsachgemäßen Änderung oder Nichtbeachten der Bedienungsanleitung erlischt jeglicher Gewährleistungs- oder Garantieanspruch. Nach dem Auspacken ist das Gerät unverzüglich auf mechanische Beschädigungen zu untersuchen. Wenn ein Transportschaden vorliegt, ist unverzüglich der Lieferant davon in Kenntnis zu setzen. Das Gerät darf nur als ortsfeste Installation betrieben werden, das heißt nur in montiertem Zustand und nach Abschluss aller Installations- und Inbetriebnahmearbeiten und nur im dafür vorgesehenen Umfeld. Für Änderungen der Normen und Standards nach Erscheinen der Bedienungsanleitung ist Ekon GmbH nicht haftbar.

## Technische Daten

Parameter	Wert
Betriebstemperatur	-40 bis 85°C
Lagertemperatur	-40 bis 85°C
Luftfeuchtigkeit	5 bis 95 % r.F., nicht kondensierend
Mögliche Reichweite	max. 1,2 km (J-Y(ST)Yh 2x2x0,8 Kabel)
Datenrate	921,6 kbit/s

IT

## Descrizione del prodotto

Il convertitore RS485/RS232 converte i segnali RS232 in RS485 e viceversa. Ciò significa che è possibile utilizzare anche cavi di lunghezza superiore a 9 m (fino a 1200m). I dispositivi con un'interfaccia RS232 possono essere collegati direttamente alla porta COM di un controller di edificio myGEKKO tramite il convertitore.

### **Sicurezza** **ATTENZIONE! Tensione elettrica!**

All'interno dell'apparecchio sono presenti componenti sotto tensione non protetti. Attenersi alle specifiche della norma VDE. Scollegare i cavi da montare dall'alimentazione elettrica e adottare tutte le misure necessarie per impedire un reinserimento accidentale. Non mettere in funzione l'apparecchio danneggiato. Spegnerne l'apparecchio e/o l'impianto e assicurarolo contro il reinserimento accidentale se si sospetta che non possa più essere garantito un funzionamento sicuro. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente in modo conforme alle normative. In caso di modifiche improprie o mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, decade qualsiasi forma di garanzia. Dopo il disimballaggio, l'apparecchio deve essere immediatamente controllato per verificare la presenza di eventuali danni meccanici. In caso di danni da trasporto, informare tempestivamente il fornitore. L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente come installazione fissa, ovvero dopo essere stato montato, al termine di tutti gli interventi di installazione e di messa in funzione necessari e solo nel contesto previsto. Ekon srl declina ogni responsabilità per eventuali modifiche delle norme e degli standard intervenute dopo la pubblicazione delle istruzioni per l'uso.

## Dati tecnici

Parametri	Valore
Temperatura di esercizio	-40 a 85°C
Temperatura di conservazione	-40 a 85°C
Umidità	5 a 95 % u.r., non condensato
Distanza possibile	max. 1,2 km (J-Y(ST)Yh 2x2x0,8 cavo)
Velocità di trasmissione dati	921,6 kbit/s

EN

## Product description

The RS485/RS232 converter converts RS232 to RS485 signals and vice versa. This means that cable lengths of well over 9m (up to 1200m) are possible. Devices with an RS232 interface can be connected directly to the COM port of a myGEKKO building controller via the converter.

### **Security** **CAUTION! Electric voltage!**

The device contains unprotected live components. Observe the VDE regulations. Disconnect the cables to be installed from the power supply and take safety precautions against accidental switch-on. In case of damage do not start the device. Unplug the device or the plant from the power supply and take precautions against accidental switch-on as soon as you assume that operation of the unit under safe circumstances is no longer possible. The device is exclusively intended for appropriate use. Any improper use or non-observance of the operating instructions invalidates the right to claim under guarantee or warranty. After removing the packaging, check the condition of the unit to assure there is no mechanical damage. Inform the supplier immediately in case of transport damage. The unit is designed for fixed installations; this means that it can be used only mounted and after finishing all further installation and commissioning works, and only in the foreseen environment. Ekon is not liable for modifications of the applied norms and standards after the publication of the operating instructions.

## Technical data

Parameters	Value
Operating temperature	-40 to 85°C
Storage temperature	-40 to 85°C
Humidity	5 to 95 % r.H., not condensing
Possible Range	max. 1,2 km (J-Y(ST)Yh 2x2x0,8 cable)
Transmission rate	921,6 kbit/s

# Installationsanleitung / Istruzione di installazione / Installation guide

## DE Lieferumfang:

- › Wandler
- › Produktblatt

## DE Anschluss:

Der RS232 auf RS485 Wandler wird an einem DB-9 Anschluss angeschlossen und gibt eine RS485 Schnittstelle aus. Der RS232-RS485 Wandler dient nur zur Kommunikationsübertragung, Spannungsversorgung muss extern bereitgestellt werden für das jeweils angeschlossene System bzw. Gerät.

## IT Contenuti:

- › Convertitore
- › Scheda tecnica

## IT Collegamento:

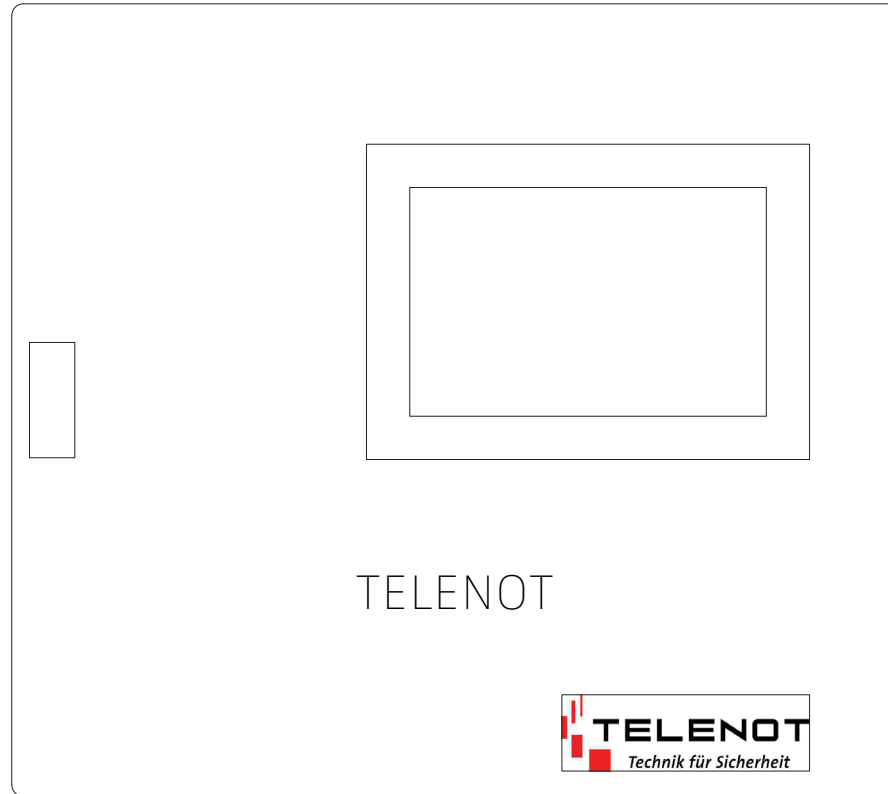
Il convertitore da RS232 a RS485 viene collegato a un'interfaccia DB-9 ed emette un'interfaccia RS485. Il convertitore da RS232 a RS485 viene utilizzato solo per la trasmissione della comunicazione; l'alimentazione deve essere fornita esternamente per il sistema o il dispositivo collegato.

## EN Contents:

- › Converter
- › Product sheet

## EN Connection:

The RS232 to RS485 converter is connected to a DB-9 port and outputs a RS485 interface. The RS232 to RS485 converter is only used for communication transmission, power supply must be provided externally for the connected system or device.



Jumper SW1 (485-2W)  
muss auf ON sein!

